



三

曲

選

- (一) 散曲選
- (二) 劇曲選

(一) 散曲選

目 〔雙調〕大德歌秋

◎ 關漢卿

題解

本曲選自全元散曲。曲是元明清重要的文學體裁，可分成散曲和劇曲兩類。

散曲包括「小令」和「套數」。小令是曲的最小單位，與詞的形式略同，但可以加襯字。套數又叫「散套」或「套曲」，合同一宮調數曲為一套，自成首尾，一韻到底，適宜表達較豐富的内容。

劇曲分「雜劇」與「傳奇」。雜劇又稱「北曲」，盛於元明；傳奇又稱「南曲」，盛於明清。劇曲主要是曲文加上科（動作）、白（賓白）。雜劇每本以四折為通例，每折之曲文均由一人獨唱。視劇情之需要，得加楔子。傳奇無一定的齣數，可以長達四、五十齣，不限獨唱，

可合唱、對唱。

大德歌是曲牌名，「雙調」是宮調名，秋是題目。關漢卿有十首大德歌，前四首在曲牌之下分別綴有「春」、「夏」、「秋」、「冬」四字，是分寫四季相思的小令。本曲是第三首，藉各種秋聲烘托出思婦的愁懷，聲情並茂，直率中見真情，極具巧思。

作者

關漢卿，號已齋叟（一本作己齋叟），元大都（今北京市）人。大約生於金朝末年，卒於元成宗大德年間，約西元一二三〇到一三〇七年。

關漢卿博學能文，滑稽多智，畢生致力於雜劇之創作，與白樸、馬致遠、鄭光祖齊名，並稱「元曲四大家」。關漢卿所作雜劇現存十餘種，其中以竇娥冤、救風塵、單刀會最著名，其散曲數量不多，收錄於全元散曲中，作品風格豪放自然，不假雕飾，堪稱元曲本色。



關漢卿畫像


 課文·注釋

風飄飄，雨瀟瀟^①，便做陳搏也睡不^②
搏，音 ㄊㄨㄛˊ

著，懊惱傷懷抱^④，撲簌簌^⑤淚點拋。秋蟬

兒噪罷寒蛩兒^⑥叫，淅零零^⑦細雨打芭蕉。


 問題討論

· 大德歌秋中，作者用哪種手法來呈現曲中人物的愁思？

① 瀟瀟：形容風雨聲，亦可指風雨急驟貌。

② 便做：就算是。

③ 陳搏：字圖南，自號扶搖子，宋亳州真源（今河南省鹿邑縣）人，宋太宗賜號希夷先生。曾於武當山、華山修道。時常一眠數日，人稱睡仙。搏，音ㄊㄨㄛˊ。

④ 傷懷抱：傷心。

⑤ 撲簌簌：眼淚紛紛落下的樣子。簌，音ㄊㄨˋ。

⑥ 寒蛩：指深秋的蟋蟀。蛩，音ㄑㄩㄥˊ，蟋蟀。

⑦ 淅零零：狀聲詞，形容雨聲。

□〔雙調〕折桂令九日

◎張可久

題解

本曲選自全元散曲。折桂令是曲牌名，九日是題目，為作者暮年抒發鄉愁之作，先由重陽登高宴集寫起，引發倦客思家之意；再藉美人勸酒與自傷衰老，隱約透露出懷鄉之情；最後寓情於景，收結全曲。本曲語言清麗，對仗工整，巧妙化用詩詞，具典雅之美。

作者

張可久，字小山，元慶元（今浙江省寧波市）人。約生於宋度宗咸淳年間（西元一二七〇年左右），卒於元順帝至正八年（西元一三四八年）以後。

張可久懷才不遇，仕途坎坷，年七十餘，猶任小吏。後隱居杭州，吟詠以終，一生專寫散曲，不作雜劇，是元代散曲作品最多的作家。擅長以詩、詞入曲，作品清麗典雅，華而不豔，有「曲壇宗匠」之稱，後人編有小山樂府。



▲張可久畫像

對青山強整烏紗^①。歸雁橫秋^②，

倦客思家。翠袖殷勤^③，金杯錯落^④，

玉手琵琶。人老去西風白髮。蝶愁

來明日黃花^⑤。回首天涯。一抹斜

陽，數點寒鴉。

① 對青山強整烏紗：暗用孟嘉落帽故事，表露厭倦官場的無奈。晉孟嘉於重陽節在龍山參加宴會，風吹帽落，他泰然自若，不以為意。烏紗，即烏紗帽，古代的官帽。

② 歸雁橫秋：南歸的大雁在秋天的空中橫排飛行。

③ 翠袖：女子翠綠色的衣袖。此指美女。

④ 錯落：交錯紛雜。

⑤ 明日黃花：指重陽節後的黃花，後用以比喻過時的事物，在此隱含有不遇之意。明日，指重陽節後。黃花，菊花。



問題討論

· 作者在本曲末尾如何借景抒情，使意味更加深一層？

（二）劇曲選

牡丹亭·遊園

◎湯顯祖

題解

本文節錄自明傳奇牡丹亭第十齣驚夢。牡丹亭寫杜麗娘與書生柳夢梅一段奇幻美麗的愛情故事。驚夢一齣演出時，常分為「遊園」、「驚夢」兩段：「遊園」演杜麗娘和侍女春香遊賞後花園，引發對愛情的渴望與嚮往；「驚夢」則演杜麗娘在夢中與柳夢梅奇遇歡聚的情節。

本文所選數曲即本齣之前半「遊園」。作者以清麗如詩的語言描寫明媚的春光美景，並借景抒情，將杜麗娘傷春惜時的惆悵刻劃得細膩入微。本齣是理解牡丹亭故事的關鍵，也是全劇極精彩的片段，曲文優美，膾炙人口，傳唱不絕。

作者

湯顯祖，字義仍，號海若，明江西臨川（今江西省撫州市）人。生於世宗嘉靖二十九年（西元一五五〇年），卒於神宗萬曆四十四年（西元一六一六年），年六十七。

湯顯祖自幼刻苦勵學，博覽群書，萬曆十一年（西元一五八三年）中進士，歷任南京太常博士、南京禮部主事。後因彈劾大學士申時行並抨擊朝政，而被貶為廣東徐聞縣典史，後遷浙江遂昌知縣。湯顯祖為官清廉，體恤民情，深得民心，因不滿朝政腐敗，於萬曆二十六年（西元一五九八年）棄官回鄉，建玉茗堂，致力於劇曲創作，終其一生。

湯顯祖是明代著名的戲曲家，現存劇作有牡丹亭、南柯記、邯鄲記、紫釵記、紫簫記等五部，前四部合稱臨川四夢或玉茗堂四夢，尤以牡丹亭最為著名。其曲文詞典麗，風格別具，被稱為「臨川派」。後人編有湯顯祖全集。



▲湯顯祖畫像

【遶池遊】^①〔旦上〕^②夢回鶯囀^③，亂煞

年光遍^④。人立小庭深院。〔貼〕^⑤炷盡沉

煙^⑥，拋殘繡線，恁今春關情似去年？^⑦

【烏夜啼】〔旦〕曉來望斷梅關^⑧，宿妝殘^⑨。

〔貼〕你側著宜春髻子恰憑闌^⑩。〔旦〕剪不斷，理

還亂^⑪，悶無端^⑫。〔貼〕已分付催花鶯燕借春看。

〔旦〕春香，可曾叫人掃除花徑？

5

① 遶池遊：曲牌名。以下烏夜啼、步步嬌、

醉扶歸、皂羅袍、好姐姐、隔尾等同此。

② 旦：古典戲曲中的女性角色，此處指杜麗娘。

③ 夢回鶯囀：夢中醒來，聽到黃鶯婉轉的叫聲。囀，音出ㄨㄠ。

④ 亂煞年光遍：到處都是撩亂人心的春光。煞，極。

⑤ 貼：指貼旦，扮演次要角色的旦角，此處指丫鬟春香。

⑥ 炷盡沉煙：沉香都燒盡了，形容時間之久長。炷，燃燒。沉，音ㄇㄣˊ，指沉香木。

⑦ 恁今春關情似去年：怎麼今年的春光像去年一樣，牽動人的情懷呢？恁，音ㄣˊ，怎麼。關情，牽動人的情懷。

⑧ 梅關：在今江西省大余縣。

⑨ 宿妝殘：指無心梳洗，殘留著昨夜的妝粉，隱含煩悶的情緒。

⑩ 宜春髻子：舊時婦女在立春那天，剪彩綢

〔貼〕分付了。

〔旦〕取鏡臺衣服來。

〔貼取鏡臺衣服上〕雲髻罷梳還對鏡，羅衣

欲換更添香。¹³鏡臺衣服在此。

【步步嬌】〔旦〕裊晴絲¹⁴吹來閒庭

院，搖漾春如線¹⁵。停半晌、整花鈿¹⁶。

沒揣菱花¹⁷，偷人半面，迤逗¹⁸的彩雲偏¹⁷。

〔行介〕¹⁸步香閨怎便把全身現！

〔貼〕今日穿插¹⁹的好。

作燕子形，戴在髮髻上，上貼「宜春」二字。

⑪ 剪不斷理還亂：形容愁緒千絲萬縷，無法排遣。語出李煜相見歡。

⑫ 無端：指無因由，無緣無故。

⑬ 「雲髻罷梳還對鏡」二句：此指精心妝扮，衣飾華美。語出唐薛逢宮詞詩。

⑭ 晴絲：指晴空中飄蕩的游絲，與「情思」意雙關。

⑮ 搖漾春如線：謂春光飄忽無定，如搖晃盪漾的晴絲。

⑯ 花鈿：婦女兩鬢戴的金花髮飾。鈿，音ㄉㄧㄢˇ。

⑰ 「沒揣菱花」三句：沒想到鏡子裡忽然照出半個臉兒來，害得我羞答答地把髮髻弄歪了。沒揣，不料。揣，音ㄉㄨㄞˋ。菱花，指鏡子，古時銅鏡背面常鑄有菱花花紋，故以菱花代指鏡子。迤逗，挑逗，在此有引、惹、使得之意。迤，音ㄩˇ。彩雲，此指婦女美麗的頭髮。

⑱ 介：古典戲曲中的動作，傳奇稱「介」，雜劇稱「科」。

⑲ 穿插：穿戴打扮。

【醉扶歸】〔旦〕你道翠生生出落的裙

衫兒茜^{くみ}²⁰，豔晶晶花簪八寶填²¹，可知我常一

生兒愛好^{んご}²²是天然²²。恰三春好處無人見²³。

不提防沉魚落雁鳥驚喧，則怕的羞花閉月

花愁顫²⁴。

〔貼〕早茶時了，請行。〔行介〕你看：畫廊

金粉半零星²⁵，池館蒼苔一片青。踏草怕泥新繡襪²⁶，

惜花疼煞小金鈴²⁷。〔旦〕不到園林，怎知春色如許！

5

⑳ 翠生生出落的裙衫兒茜：指所穿的紅色裙衫，顯得鮮豔美麗。翠生生，言色彩鮮豔。出落的，顯得。茜，音くみ，草名，可製紅色染料，此處指紅色。

㉑ 豔晶晶花簪八寶填：指頭上戴著光彩奪目的花簪。豔晶晶，光彩奪目的樣子。八寶，各種珠寶。填，此處指鑲嵌。

㉒ 愛好是天然：愛美是天性使然。好，音んご。

㉓ 三春好處：原指春天的美景，此指自己的青春美貌。三春，孟春、仲春、季春。

㉔ 「不提防沉魚落雁鳥驚喧」二句：一不小心就讓這魚沉雁落、鳥兒驚叫喧鬧，也怕讓花兒慚愧顫抖、月兒低頭。極言女子之貌美。

㉕ 畫廊金粉半零星：畫廊上塗抹的金粉，剝落得零零星星。

㉖ 泥：沾汙，此處作動詞用。

㉗ 惜花疼煞小金鈴：強調惜花之情。唐天寶時，寧王李憲因為愛花，竟在花梢上繫上小金鈴，鳥雀來則拉動小金鈴發聲以驅之，典出開元天寶遺事。疼煞小金鈴，指不斷地扯動金鈴，連金鈴都疼痛極了。

【皂羅袍】〔旦〕原來**妖紫媽紅**²⁸開

遍，似這般都付與斷井頽垣²⁹。良辰美景

奈何天，賞心樂事誰家院！〔旦〕恁般

景致，我老爺和奶奶再不提起。〔合〕朝飛

暮捲³²，雲霞翠軒³³。雨絲風片，煙波畫

船。錦屏人忒看的這韶光賤³⁴！

〔貼〕是花都放了，那牡丹還早。

【好姐姐】〔旦〕遍青山啼紅了杜鵑³⁵，

28 妖紫媽紅：指各種色彩豔麗的花。妖、媽，豔麗。妖，音イ、マ。

29 斷井頽垣：廢井與斷牆，指衰敗冷落的庭院。

30 「良辰美景奈何天」二句：面對良辰美景，心中有無可奈何的惆悵，究竟誰家可以擁有如此的賞心樂事呢！此寫杜麗娘難以排遣的惆悵，感傷美好的青春無人賞愛。

31 老爺和奶奶：指父親和母親。

32 朝飛暮捲：描寫早晚時雲飛雨捲的景象。

33 雲霞翠軒：雲霞籠罩著美麗的樓閣。

34 錦屏人忒看的這韶光賤：謂深閨中女子卻把這美好春光虛度了，意指深處閨中，無緣享有春光。錦屏人，指閨中的婦女。忒，音去、た、太、過於。賤，輕視，在此有虛度之意。

35 啼紅了杜鵑：指開遍了紅色的杜鵑花，由杜鵑鳥啼血聯想而來。啼，此指開放。

茶蘼^{ㄉㄨㄞˊ}外煙絲醉軟^{ㄉㄨㄞˊ}。春香呵！牡丹雖好，

他春歸怎占的先！〔貼〕成對兒鶯燕呵。

〔合〕閒凝眄^{ㄇㄢˋ}，生生燕語明如翦^{ㄉㄨㄞˊ}，嘸嘸

鶯歌溜的圓^{ㄉㄨㄞˊ}。

〔旦〕去罷。

〔貼〕這園子委是觀之不足也^{ㄉㄨㄞˊ}。

〔旦〕提他怎的！〔行介〕

【隔尾】〔旦〕觀之不足由他纏^{ㄉㄨㄞˊ}，便

賞遍了十二亭臺是枉然。到不如興盡回

36 茶蘼：音ㄉㄨㄞˊ，花名，晚春時開白花。

37 煙絲醉軟：指柳絲袅娜飄蕩的景致，令人陶醉。煙絲，指細長的楊柳枝條。

38 「牡丹雖好」二句：牡丹被稱為花中之王，卻遲至春盡才開花，已趕不上大好春光了。在此抒發青春被耽誤的感傷。

39 凝眄：凝神而視。眄，音ㄇㄢˋ，斜視，泛指看、視。

40 生生燕語明如翦：指燕子的啼叫聲輕快明朗。生生，形容鳥聲清脆的樣子。

41 嘸嘸鶯歌溜的圓：指黃鶯的叫聲圓潤動聽。嘸嘸，形容鳥類清脆的叫聲。

42 委是：的確是。

43 觀之不足：指百看不厭。

44 由他纏：任他留戀不捨。纏，音ㄉㄨㄞˊ，纏綿依戀。

家閒過遣。⁴⁵〔作到介〕⁴⁶

〔貼〕開我西閣門，展我東閣床。瓶插映山

紫，⁴⁷爐添沉水香。⁴⁸小姐，你歇息片時，俺瞧老夫

人去也。〔下〕

問題討論

- 一、【皂羅袍】（原來妲紫媽紅）这支曲子透露了杜麗娘怎樣的心聲？
- 二、本齣曲文優美為歷代所傳誦，請舉出你最喜歡的文句，並加以賞析。



白先勇青春版牡丹亭劇照——杜麗娘與春香
杜麗娘／沈豐英飾·春香／沈國芳飾

⁴⁵ 閒過遣：排遣時間。

⁴⁶ 到：到達，指回到家。

⁴⁷ 映山紫：杜鵑花的一種。

⁴⁸ 沉水香：即「沉香」。植物名，其木質堅色黑，為著名香料。因置於水中會下沉，所以稱為「沉水香」。